|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | |  | | **F** | | |  | |  | |  | | |  | | 75 | | |  | | --- | | **TG/334/1** | | **ORIGINAL :** Anglais | | **DATE :** 2020-12-17 | | | | **UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES** | | | | | | |  | | Genève | |  | | |  | |  | |  | | |  | |  | |  | | |  | | |  | | --- | |  | | **RENONCULE** | |  | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | Code(s) UPOV : RANUN\_ASI; RANUN\_COR; RANUN\_ACO | | |  | | |  | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | *Ranunculus asiaticus* L.;  *Ranunculus cortusifolius* Willd.;  Hybrides entre *Ranunculus asiaticus* L.  et *Ranunculus cortusifolius* Willd. | | | |  | | | |  | | --- | | \* | | | |  | |  | |  | | | |  | | --- | | **PRINCIPES DIRECTEURS** | |  | | **POUR LA CONDUITE DE L’EXAMEN** | |  | | **DE LA DISTINCTION, DE L’HOMOGÉNÉITÉ ET DE LA STABILITÉ** | | | | | | | | |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | Autres noms communs :\* | | | | | | | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | *Nom botanique* | *anglais* | *français* | *allemand* | *espagnol* | | |  | | --- | | *Ranunculus asiaticus* L. | | |  | | --- | | Garden Ranunculus | | |  | | --- | | Renoncule des jardins | | |  | | --- | | Ranunkel | | |  | | --- | | Ranúnculo | | | |  | | --- | | *Ranunculus cortusifolius* Willd. | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | |  | | | |  | | --- | | Hybrids between *Ranunculus asiaticus* L. and *Ranunculus cortusifolius* Willd. | | |  | | --- | | Hybrids between *Ranunculus asiaticus* L. and *Ranunculus cortusifolius* Willd. | | |  | | --- | | Hybrides entre *Ranunculus asiaticus* L. et *Ranunculus cortusifolius* Willd. | | |  | | --- | | Hybriden zwischen *Ranunculus asiaticus* L. und *Ranunculus cortusifolius* Willd. | | |  | | --- | | Híbridos entre *Ranunculus asiaticus* L. y *Ranunculus cortusifolius* Willd. | | | | | | | |  |  |  |  |  | | | | | | | |  | |  | |  | | | Ces principes directeurs (“principes directeurs d’examen”) visent à approfondir les principes énoncés dans l’introduction générale (document TG/1/3) et dans les documents TGP qui s’y rapportent afin de donner des indications concrètes détaillées pour l’harmonisation de l’examen de la distinction, de l’homogénéité et de la stabilité (DHS) et, en particulier, à identifier des caractères convenant à l’examen DHS et à la production de descriptions variétales harmonisées. | | | | | | |  | |  | |  | | | |  | | --- | | **DOCUMENTS CONNEXES** | |  | | Ces principes directeurs d’examen doivent être interprétés en relation avec l’introduction générale et les documents TGP qui s’y rapportent. | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | SOMMAIRE | PAGE | |  |  | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 1. | OBJET DE CES PRINCIPES DIRECTEURS D’EXAMEN..................................................................................... | [3](#Section1) | |  |  |  | | 2. | MATERIEL REQUIS.............................................................................................................................................. | [3](#Section2) | |  |  |  | | 3. | METHODE D’EXAMEN......................................................................................................................................... | [3](#Section3) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 3.1 | Nombre de cycles de végétation................................................................................................................ | [3](#Section3-1) | | 3.2 | Lieu des essais.......................................................................................................................................... | [3](#Section3-2) | | 3.3 | Conditions relatives à la conduite de l’examen.......................................................................................... | [3](#Section3-3) | | 3.4 | Protocole d’essai........................................................................................................................................ | [3](#Section3-4) | | 3.5 | Essais supplémentaires............................................................................................................................. | [4](#Section3-5) | | | |  |  |  | | 4. | EXAMEN DE LA DISTINCTION, DE L’HOMOGENEITE ET DE LA STABILITE................................................... | [4](#Section4) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 4.1 | Distinction.................................................................................................................................................. | [4](#Section4-1) | | 4.2 | Homogénéité............................................................................................................................................. | [5](#Section4-2) | | 4.3 | Stabilité...................................................................................................................................................... | [5](#Section4-3) | | | |  |  |  | | 5. | GROUPEMENT DES VARIETES ET ORGANISATION DES ESSAIS EN CULTURE......................................... | [6](#Section5) | |  |  |  | | 6. | INTRODUCTION DU TABLEAU DES CARACTERES.......................................................................................... | [7](#Section6) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 6.1 | Catégories de caractères........................................................................................................................... | [7](#Section6-1) | | 6.2 | Niveaux d’expression et notes correspondantes...................................................................................... | [7](#Section6-2) | | 6.3 | Types d’expression.................................................................................................................................... | [7](#Section6-3) | | 6.4 | Variétés indiquées à titre d’exemples........................................................................................................ | [8](#Section6-4) | | 6.5 | Légende.................................................................................................................................................... | [8](#Section6-5) | | | |  |  |  | | 7. | TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES...................................................................................................................................................... | [9](#Section7) | |  |  |  | | 8. | EXPLICATIONS DU TABLEAU DES CARACTERES........................................................................................... | [20](#Section8) | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 8.1 | Explications portant sur plusieurs caractères............................................................................................ | [20](#Section8-1) | | |  | | --- | | 8.2 | | Explications portant sur certains caractères.............................................................................................. | [20](#Section8-2) | | | |  |  |  | | 9. | BIBLIOGRAPHIE................................................................................................................................................... | [26](#Section9) | |  |  |  | | 10 | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE........................................................................................................................... | [27](#Section10) | |  |  |  | |  | |  | | --- | |  | |  | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Objet de ces principes directeurs d’examen |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Ces principes directeurs d’examen s’appliquent à toutes les variétés de *Ranunculus asiaticus* L., *Ranunculus cortusifolius* Willd. et hybrides entre *Ranunculus asiaticus* L. et *Ranunculus cortusifolius* Willd. | |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
|  |  |
| 2. | Matériel requis |
|  |  |
| 2.1 | |  | | --- | | Les autorités compétentes décident de la quantité de matériel végétal nécessaire pour l’examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d’envoi. Il appartient au demandeur qui soumet du matériel provenant d’un pays autre que celui où l’examen doit avoir lieu de s’assurer que toutes les formalités douanières ont été accomplies et que toutes les conditions phytosanitaires sont respectées. | |
|  |  |
| 2.2 | |  | | --- | | Le matériel doit être fourni sous forme de cormes ou jeunes plantes. | |
|  |  |
| 2.3 | |  | | --- | | La quantité minimale de matériel végétal à fournir par le demandeur est de : | |
|  |  |
|  | |  | | --- | | 15 cormes ou 15 jeunes plantes | |
|  |  |
| 2.4 | |  | | --- | | Le matériel végétal doit être manifestement sain, vigoureux et indemne de tout parasite ou toute maladie importants. | |
|  |  |
| 2.5 | |  | | --- | | Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d’influer sur l’expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. S’il a été traité, le traitement appliqué doit être indiqué en détail. | |

|  |  |
| --- | --- |
| 3. | Méthode d’examen |
|  |  |
| *3.1* | *Nombre de cycles de végétation* |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.1.1 | | En règle générale, la durée minimale des essais doit être d’un seul cycle de végétation. |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.1.2 | | L’examen d’une variété peut être achevé quand le service compétent peut déterminer avec certitude le résultat de l’examen. |
|  |  |
| *3.2* | *Lieu des essais* |
|  |  |
|  | En règle générale, les essais doivent être conduits en un seul lieu. Pour les essais conduits dans plusieurs lieux, des indications figurent dans le document TGP/9, intitulé “Examen de la distinction”. |
|  |  |
| *3.3* | *Conditions relatives à la conduite de l’examen* |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.3.1 | | Les essais doivent être conduits dans des conditions assurant une croissance satisfaisante pour l’expression des caractères pertinents de la variété et pour la conduite de l’examen. |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.3.2 | | Étant donné les variations de la lumière solaire, les déterminations de la couleur avec un code de couleurs doivent être faites dans une enceinte avec une lumière artificielle ou au milieu de la journée, dans une pièce sans rayon de soleil direct. La distribution spectrale de la source de lumière artificielle doit être conforme à la norme CIE de la lumière du jour définie conventionnellement D 6.500 et rester dans les limites de tolérance du “British Standard 950”, partie I. Les déterminations doivent être faites en plaçant la partie de plante sur un fond de papier blanc. Le code de couleur et sa version doivent être indiqués dans la description variétale. |
|  |  |
| *3.4* | *Protocole d’essai* |
|  |  |
| 3.4.1 | |  | | --- | | Chaque essai doit être conçu de manière à porter au total sur 15 plantes au moins. | |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.4.3 | | |  | | --- | | Les essais doivent être conçus de telle sorte que l’on puisse prélever des plantes ou parties de plantes pour effectuer des mesures ou des dénombrements sans nuire aux observations ultérieures qui doivent se poursuivre jusqu’à la fin de la période de végétation. | |
|  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| |  | | --- | |  |   *3.5* | *Essais supplémentaires* |
|  |  |
|  | Des essais supplémentaires peuvent être établis pour l’observation de caractères pertinents. |

|  |  |
| --- | --- |
| 4. | Examen de la distinction, de l’homogénéité et de la stabilité |
|  |  |
| *4.1* | *Distinction* |
|  |  |
| 4.1.1 | Recommandations générales |
|  |  |
|  | Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d’examen de consulter l’introduction générale avant toute décision quant à la distinction. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci-après. |
|  |  |
| 4.1.2 | Différences reproductibles |
|  |  |
|  | Les différences observées entre les variétés peuvent être suffisamment nettes pour qu’un deuxième cycle de végétation ne soit pas nécessaire. En outre, dans certains cas, l’influence du milieu n’appelle pas plus d’un cycle de végétation pour s’assurer que les différences observées entre les variétés sont suffisamment reproductibles. L’un des moyens de s’assurer qu’une différence observée dans un caractère lors d’un essai en culture est suffisamment reproductible consiste à examiner le caractère au moyen de deux observations indépendantes au moins. |
|  |  |
| 4.1.3 | Différences nettes |
|  |  |
|  | La netteté de la différence entre deux variétés dépend de nombreux facteurs, et notamment du type d’expression du caractère examiné, selon qu’il s’agit d’un caractère qualitatif, un caractère quantitatif ou encore pseudo-qualitatif. Il est donc important que les utilisateurs de ces principes directeurs d’examen soient familiarisés avec les recommandations contenues dans l’introduction générale avant toute décision quant à la distinction. |
|  |  |
| 4.1.4 | |  | | --- | | Nombre de plantes ou parties de plantes à examiner | |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Sauf indication contraire, aux fins de la distinction, toutes les observations portant sur des plantes isolées doivent être effectuées sur 10 plantes ou des parties prélevées sur chacune de ces 10 plantes et toutes les autres observations doivent être effectuées sur la totalité des plantes de l’essai, sans tenir compte d’éventuelles plantes hors type. | |
|  |  |
| 4.1.5 | Méthode d’observation |
|  |  |
|  | La méthode recommandée pour l’observation du caractère aux fins de la distinction est indiquée par le code suivant dans le tableau des caractères (voir le document TGP/9 ‘Examen de la distinction’, section 4 ‘Observation des caractères’) : |
|  |  |
|  | |  | | --- | | MG: mensuration unique d’un ensemble de plantes ou de parties de plantes  MS: mensuration d’un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes  VG: évaluation visuelle fondée sur une seule observation faite sur un ensemble de plantes ou de parties de plantes  VS: évaluation visuelle fondée sur l’observation d’un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes | |
|  |  |
|  | Type d’observation: visuelle (V) ou mesure (M) |
|  |  |
|  | L’observation “visuelle” (V) est une observation fondée sur le jugement de l’expert. Aux fins du présent document, on entend par observation “visuelle” les observations sensorielles des experts et cela inclut donc aussi l’odorat, le goût et le toucher. Entrent également dans cette catégorie les observations pour lesquelles l’expert utilise des références (diagrammes, variétés indiquées à titre d’exemples, comparaison deux à deux) ou des chartes (chartes de couleur). La mesure (M) est une observation objective en fonction d’une échelle graphique linéaire, effectuée à l’aide d’une règle, d’une balance, d’un colorimètre, de dates, d’un dénombrement, etc. |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Type de notation: pour un ensemble de plantes (G) ou des plantes isolées (S) | |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Aux fins de l’examen de la distinction, les observations peuvent donner lieu à une notation globale pour un ensemble de plantes ou parties de plantes (G), ou à des notations pour un certain nombre de plantes ou parties de plantes isolées (S). Dans la plupart des cas, la lettre “G” correspond à une notation globale par variété et il n’est pas possible, ni nécessaire, de recourir à des méthodes statistiques pour évaluer la distinction. | |
|  |  |
|  | Lorsque plusieurs méthodes d’observation du caractère sont indiquées dans le tableau des caractères (p.ex. VG/MG), des indications sur le choix d’une méthode adaptée figurent à la section 4.2 du document TGP/9. |
|  |  |
| *4.2* | *Homogénéité* |
|  |  |
| 4.2.1 | Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d’examen de consulter l’introduction générale avant toute décision quant à l’homogénéité. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci-après : |
|  |  |
| 4.2.2 | |  | | --- | | Ces principes directeurs d’examen ont été établis pour l’examen des variétés multipliées par voie végétative. En ce qui concerne les variétés ayant d’autres types de reproduction ou de multiplication, il convient de suivre les recommandations qui figurent dans l’introduction générale et le document TGP/13 intitulé “Conseils pour les nouveaux types et espèces”, à la section 4.5 “Examen de l’homogénéité”. | |
|  |  |
| 4.2.3 | |  | | --- | | Pour l’évaluation de l’homogénéité de variétés multipliées par voie végétative, il faut appliquer une norme de population de 1% et une probabilité d’acceptation d’au moins 95%. Dans le cas d’un échantillon de 15 plantes, une plante hors type est tolérée. | |
|  |  |
| *4.3* | *Stabilité* |
|  |  |
| 4.3.1 | Dans la pratique, il n’est pas d’usage d’effectuer des essais de stabilité dont les résultats apportent la même certitude que l’examen de la distinction ou de l’homogénéité. L’expérience montre cependant que, dans le cas de nombreux types de variétés, lorsqu’une variété s’est révélée homogène, elle peut aussi être considérée comme stable. |
|  |  |
| 4.3.2 | Lorsqu’il y a lieu, ou en cas de doute, la stabilité peut être évaluée plus précisément en examinant un nouveau lot de semences ou un nouveau matériel végétal, afin de vérifier qu’il présente les mêmes caractères que le matériel fourni initialement. |

|  |  |
| --- | --- |
| 5. | Groupement des variétés et organisation des essais en culture |
|  |  |
| 5.1 | Pour sélectionner les variétés notoirement connues à cultiver lors des essais avec la variété candidate et déterminer comment diviser en groupes ces variétés pour faciliter la détermination de la distinction, il est utile d’utiliser des caractères de groupement. |
|  |  |
| 5.2 | Les caractères de groupement sont ceux dont les niveaux d’expression observés, même dans différents sites, peuvent être utilisés, soit individuellement soit avec d’autres caractères de même nature, a) pour sélectionner des variétés notoirement connues susceptibles d’être exclues de l’essai en culture pratiqué pour l’examen de la distinction et b) pour organiser l’essai en culture de telle sorte que les variétés voisines soient regroupées. |
|  |  |
| 5.3 | Il a été convenu de l’utilité des caractères ci-après pour le groupement des variétés : |
|  | |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | |  | | --- | | (a) | |  | |  | | --- | | Plante : hauteur (caractère 1) | | | |  | | --- | | (b) | |  | |  | | --- | | Feuille basale : type (caractère 2) | | | |  | | --- | | (c) | |  | |  | | --- | | Feuille caulinaire : type (caractère 6) | | | |  | | --- | | (d) | |  | |  | | --- | | Fleur : type (caractère 15) | | | |  | | --- | | (e) | |  | |  | | --- | | Fleur : diamètre (caractère 16) | | | |  | | --- | | (f) | |  | |  | | --- | | Pétale : couleur principale de la face interne (caractère 22) avec les groupes suivant:  Groupe 1 : blanc  Groupe 2 : vert  Groupe 3 : jaune  Groupe 4 : orange  Groupe 5 : rose  Groupe 6 : rouge  Groupe 7 : pourpre  Groupe 8 : violet | | | |  | | --- | | (g) | |  | |  | | --- | | Pétale : couleur secondaire de la face interne (caractère 23) avec les groupes suivant:  Groupe 1 : absente  Groupe 2 : blanc  Groupe 3 : vert  Groupe 4 : jaune  Groupe 5 : orange  Groupe 6 : rose  Groupe 7 : rouge  Groupe 8 : pourpre  Groupe 9 : violet | | | |  | | --- | | (h) | |  | |  | | --- | | Pétale : distribution de la couleur secondaire de la face interne (caractère 24) | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | (i) | |  | |  | | --- | | Pétale : couleur tertiaire de la face interne (caractère 26) avec les groupes suivant:  Groupe 1 : absente  Groupe 2 : blanc  Groupe 3 : vert  Groupe 4 : jaune  Groupe 5 : orange  Groupe 6 : rose  Groupe 7 : rouge  Groupe 8 : pourpre  Groupe 9 : violet | | | |  | | --- | | (j) | |  | |  | | --- | | Pétale : couleur principale de la face externe (caractère 29) avec les groupes suivant:  Groupe 1 : blanc  Groupe 2 : vert  Groupe 3 : jaune  Groupe 4 : orange  Groupe 5 : rose  Groupe 6 : rouge  Groupe 7 : pourpre  Groupe 8 : violet | | | |  | | --- | | (k) | |  | |  | | --- | | Pétale : couleur secondaire de la face externe (caractère 30) avec les groupes suivant:  Groupe 1 : absente  Groupe 2 : blanc  Groupe 3 : vert  Groupe 4 : jaune  Groupe 5 : orange  Groupe 6 : rose  Groupe 7 : rouge  Groupe 8 : pourpre  Groupe 9 : violet | | | |  | | --- | | (l) | |  | |  | | --- | | Pétale : couleur tertiaire de la face externe (caractère 33) avec les groupes suivant:  Groupe 1 : absente  Groupe 2 : blanc  Groupe 3 : vert  Groupe 4 : jaune  Groupe 5 : orange  Groupe 6 : rose  Groupe 7 : rouge  Groupe 8 : pourpre  Groupe 9 : violet | | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | |  | | | | | |
|  |  |
| 5.4 | Des conseils relatifs à l’utilisation des caractères de groupement dans la procédure d’examen de la distinction figurent dans l’introduction générale et le document TGP/9 “Examen de la distinction”. |

|  |  |
| --- | --- |
| 6. | Introduction du tableau des caractères |
|  |  |
| *6.1* | *Catégories de caractères* |
|  |  |
| 6.1.1 | Caractères standard figurant dans les principes directeurs d’examen |
|  |  |
|  | Les caractères standard figurant dans les principes directeurs d’examen sont ceux qui sont admis par l’UPOV en vue de l’examen DHS et parmi lesquels les membres de l’Union peuvent choisir ceux qui sont adaptés à leurs besoins particuliers. |
|  |  |
| 6.1.2 | Caractères avec astérisque |
|  |  |
|  | Les caractères avec astérisque (signalés par un \*) sont des caractères figurant dans les principes directeurs d’examen qui sont importants pour l’harmonisation internationale des descriptions variétales : ils doivent toujours être pris en considération dans l’examen DHS et être inclus dans la description variétale par tous les membres de l’Union, sauf lorsque cela est impossible compte tenu du niveau d’expression d’un caractère précédent ou des conditions de milieu régionales. |
|  |  |
| *6.2* | *Niveaux d’expression et notes correspondantes* |
|  |  |
| 6.2.1 | Des niveaux d’expression sont indiqués pour chaque caractère afin de définir le caractère et d’harmoniser les descriptions. Pour faciliter la consignation des données ainsi que l’établissement et l’échange des descriptions, à chaque niveau d’expression est attribuée une note exprimée par un chiffre. |
|  |  |
| 6.2.2 | Tous les niveaux d’expression pertinents sont présentés dans le caractère. |
|  |  |
| 6.2.3 | Des précisions concernant la présentation des niveaux d’expression et des notes figurent dans le document TGP/7 “Élaboration des principes directeurs d’examen”. |
|  |  |
| *6.3* | *Types d’expression* |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Une explication des types d’expression des caractères (caractères qualitatifs, quantitatifs et pseudo qualitatifs) est donnée dans l’introduction générale. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| *6.4* | *Variétés indiquées à titre d’exemples* |
|  |  |
|  | Au besoin, des variétés sont indiquées à titre d’exemples afin de mieux définir les niveaux d’expression d’un caractère. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| *6.5* | *Légende* |
|  |  |
| |  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Be ejemplo | Note | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | **1** | | |  | | --- | | **2** | | |  | | --- | | **3** | | |  | | --- | | **4** | | |  | | --- | | **5** | | |  | | --- | | **6** | | |  | | --- | | **7** | | | | | |  |  | |  | | --- | | **Name of characteristics in English** | | | |  | | --- | | **Nom du caractère en français** | | | |  | | --- | | **Name des Merkmals auf Deutsch** | | |  | | --- | | **Nombre del carácter en español** | |  |  | |  |  | |  | | --- | | states of expression | | | |  | | --- | | types d’expression | | | |  | | --- | | Ausprägungsstufen | | |  | | --- | | tipos de expresión | | |  | | --- | |  | |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 1 | Numéro de caractère | | | |  |  |  |  | | 2 | (\*) | Caractère avec astérisque | – voir le chapitre 6.1.2 | |  |  |  |  | | 3 | Type d’expression | | | |  | QL | Caractère qualitatif | – voir le chapitre 6.3 | |  | QN | Caractère quantitatif | – voir le chapitre 6.3 | |  | PQ | Caractère pseudo qualitatif | – voir le chapitre 6.3 | |  |  |  |  | | 4 | Méthode d’observation (et type de parcelle, si applicable) | | | |  | MG, MS, VG, VS | | – voir le chapitre 4.1.5 | |  |  |  |  | | 5 | |  | | --- | | (+) | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Voir les explications du tableau des caractères au chapitre 8.2 | | | | |  |  |  |  | | 6 | |  | | --- | | (a)-(d) | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Voir les explications du tableau des caractères au chapitre 8.1 | | | | |  |  |  |  | | 7 | |  | | --- | | Pas applicable | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| 7. | Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres |
|  |  |

|  |  | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Plant: height** | | | |  | | --- | | **Plante : hauteur** | | | |  | | --- | | **Pflanze: Höhe** | | |  | | --- | | **Planta: altura** | |  |  |
|  |  | very short | | très basse | | sehr niedrig | muy baja |  | 1 |
|  |  | very short to short | | très basse à basse | | sehr niedrig bis niedrig | muy baja a baja |  | 2 |
|  |  | short | | basse | | niedrig | baja | Salonica No Niji | 3 |
|  |  | short to medium | | basse à moyenne | | niedrig bis mittel | baja a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Ableigong | 5 |
|  |  | medium to tall | | moyenne à haute | | mittel bis hoch | media a alta |  | 6 |
|  |  | tall | | haute | | hoch | alta | Rax Artemis | 7 |
|  |  | tall to very tall | | haute à très haute | | hoch bis sehr hoch | alta a muy alta |  | 8 |
|  |  | very tall | | très haute | | sehr hoch | muy alta |  | 9 |
| **2.** | **(\*)** | **QL** | **VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Basal leaf: type** | | | |  | | --- | | **Feuille basale : type** | | | |  | | --- | | **Basalblatt: Typ** | | |  | | --- | | **Hoja basal: tipo** | |  |  |
|  |  | simple | | simple | | einfach | simple | Seiren | 1 |
|  |  | ternate | | ternaire | | dreizählig | ternada | Abtanatos | 2 |
|  |  | biternate | | biternaire | | doppelt dreizählig | biternada | Rocyellow | 3 |
|  |  | triternate | | triternaire | | dreifach dreizählig | triternada |  | 4 |
| **3.** |  | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Basal leaf: length of petiole** | | | |  | | --- | | **Feuille basale : longueur du pétiole** | | | |  | | --- | | **Basalblatt: Länge des Blattstiels** | | |  | | --- | | **Hoja basal: longitud del pecíolo** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta |  | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta |  | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Ableigong | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Abtanatos | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga |  | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Abepona | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga |  | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga |  | 9 |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **4.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Basal leaf: length of leaf blade** | | | |  | | --- | | **Feuille basale : longueur du limbe** | | | |  | | --- | | **Basalblatt: Länge der Blattspreite** | | |  | | --- | | **Hoja basal: longitud del limbo** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta |  | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta |  | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Rocyellow | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Abtanatos | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga |  | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Abizanagi | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga |  | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga |  | 9 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **5.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Basal leaf: width of leaf blade** | | | |  | | --- | | **Feuille basale : largeur du limbe** | | | |  | | --- | | **Basalblatt: Breite der Blattspreite** | | |  | | --- | | **Hoja basal: anchura del limbo** | |  |  |
|  |  | very narrow | | très étroite | | sehr schmal | muy estrecha |  | 1 |
|  |  | very narrow to narrow | | très étroite à étroite | | sehr schmal bis schmal | muy estrecha a estrecha |  | 2 |
|  |  | narrow | | étroite | | schmal | estrecha | Rocyellow | 3 |
|  |  | narrow to medium | | étroite à moyenne | | schmal bis mittel | estrecha a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Abtanatos | 5 |
|  |  | medium to broad | | moyenne à large | | mittel bis breit | media a ancha |  | 6 |
|  |  | broad | | large | | breit | ancha | Ableigong | 7 |
|  |  | broad to very broad | | large à très large | | breit bis sehr breit | ancha muy ancha |  | 8 |
|  |  | very broad | | très large | | sehr breit | muy ancha |  | 9 |
| **6.** | **(\*)** | **QL** | **VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Cauline leaf: type** | | | |  | | --- | | **Feuille caulinaire : type** | | | |  | | --- | | **Stängelblatt: Typ** | | |  | | --- | | **Hoja caulinar: tipo** | |  |  |
|  |  | simple | | simple | | einfach | simple | Seiren | 1 |
|  |  | ternate | | ternaire | | dreizählig | ternada | Ableigong | 2 |
|  |  | biternate | | biternaire | | doppelt dreizählig | biternada | Abperkons | 3 |
|  |  | triternate | | triternaire | | dreifach dreizählig | triternada | Rocyellow | 4 |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **7.** |  | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Cauline leaf: length of petiole** | | | |  | | --- | | **Feuille caulinaire : longueur du pétiole** | | | |  | | --- | | **Stängelblatt: Länge des Blattstiels** | | |  | | --- | | **Hoja caulinar: longitud del pecíolo** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta |  | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta |  | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Rax Artemis | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Abizanagi | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga |  | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Abperkons | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga |  | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga |  | 9 |
| **8.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Cauline leaf: length of leaf blade** | | | |  | | --- | | **Feuille caulinaire : longueur du limbe** | | | |  | | --- | | **Stängelblatt: Länge der Blattspreite** | | |  | | --- | | **Hoja caulinar: longitud del limbo** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta |  | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta |  | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Ableigong | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | M Pink | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga |  | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Abperkons | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga |  | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga |  | 9 |
| **9.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Cauline leaf: width of leaf blade** | | | |  | | --- | | **Feuille caulinaire : largeur du limbe** | | | |  | | --- | | **Stängelblatt: Breite der Blattspreite** | | |  | | --- | | **Hoja caulinar: anchura del limbo** | |  |  |
|  |  | very narrow | | très étroite | | sehr schmal | muy estrecha |  | 1 |
|  |  | very narrow to narrow | | très étroite à étroite | | sehr schmal bis schmal | muy estrecha a estrecha |  | 2 |
|  |  | narrow | | étroite | | schmal | estrecha |  | 3 |
|  |  | narrow to medium | | étroite à moyenne | | schmal bis mittel | estrecha a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | M Pink | 5 |
|  |  | medium to broad | | moyenne à large | | mittel bis breit | media a ancha |  | 6 |
|  |  | broad | | large | | breit | ancha | Rax Ariadne | 7 |
|  |  | broad to very broad | | large à très large | | breit bis sehr breit | ancha muy ancha |  | 8 |
|  |  | very broad | | très large | | sehr breit | muy ancha |  | 9 |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **10.** |  | **QN** | **VG** |  |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Cauline leaf: intensity of green color on upper side** | | | |  | | --- | | **Feuille caulinaire : intensité de la couleur verte sur la face supérieure** | | | |  | | --- | | **Stängelblatt: Intensität der Grünfärbung an der Oberseite** | | |  | | --- | | **Hoja caulinar: intensidad del color verde del haz** | |  |  |
|  |  | light | | claire | | hell | clara | Aya Poissy | 1 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Abperkons | 2 |
|  |  | dark | | foncée | | dunkel | oscura | Rocyellow | 3 |
| **11.** |  | **QN** | **VG** |  |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Cauline leaf: glossiness on upper side** | | | |  | | --- | | **Feuille caulinaire : brillance sur la face supérieure** | | | |  | | --- | | **Stängelblatt: Glanz an der Oberseite** | | |  | | --- | | **Hoja caulinar: brillo del haz** | |  |  |
|  |  | absent or weak | | absente ou faible | | fehlend oder gering | ausente o débil | Abperkons | 1 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | medio | M Pink | 2 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | Rax Lycia | 3 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **12.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** |  |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Flowering stem: number of flowers** | | | |  | | --- | | **Tige florifère : nombre de fleurs** | | | |  | | --- | | **Blütentrieb: Anzahl Blüten** | | |  | | --- | | **Tallo floral: número de flores** | |  |  |
|  |  | very few | | très petit | | sehr wenige | muy bajo | Abumbreon | 1 |
|  |  | few | | petit | | wenige | bajo | Abizanagi | 2 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | medio | Abperkons | 3 |
|  |  | many | | grand | | viele | alto | Rax Phytalos | 4 |
|  |  | very many | | très grand | | sehr viele | muy alto | Rocyellow | 5 |
| **13.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Flowering stem: thickness** | | | |  | | --- | | **Tige florifère : épaisseur** | | | |  | | --- | | **Blütentrieb: Dicke** | | |  | | --- | | **Tallo floral: grosor** | |  |  |
|  |  | very thin | | très mince | | sehr dünn | muy delgado |  | 1 |
|  |  | thin | | mince | | dünn | delgado |  | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | medio | M Pink | 3 |
|  |  | thick | | épaisse | | dick | grueso | Abizanagi | 4 |
|  |  | very thick | | très épaisse | | sehr dick | muy grueso | Abtanatos | 5 |
| **14.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Flower bud: color** | | | |  | | --- | | **Bouton floral : couleur** | | | |  | | --- | | **Blütenknospe: Farbe** | | |  | | --- | | **Botón floral: color** | |  |  |
|  |  | light green | | vert clair | | hellgrün | verde claro | Abxocolt | 1 |
|  |  | medium green | | vert moyen | | mittelgrün | verde medio | Abavesca | 2 |
|  |  | dark green | | vert foncé | | dunkelgrün | verde oscuro | Abtanatos | 3 |
|  |  | purple | | pourpre | | purpurn | púrpura | Ablackest | 4 |
|  |  | green and purple | | vert et pourpre | | grün und purpurn | verde y púrpura | Rax Europe | 5 |
|  |  | greyish purple | | pourpre grisâtre | | gräulichpurpurn | púrpura grisáceo | Abperkons | 6 |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **15.** | **(\*)** | **QL** | **VG** | **(+)** | **(a)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Flower: type** | | | |  | | --- | | **Fleur : type** | | | |  | | --- | | **Blüte: Typ** | | |  | | --- | | **Flor: tipo** | |  |  |
|  |  | single | | simple | | einfach | simple | Rax Lycia | 1 |
|  |  | semi-double | | semi-double | | halbgefüllt | semidoble | Rax Ariadne | 2 |
|  |  | double | | double | | gefüllt | doble | M White | 3 |
| **16.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** | **(a)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Flower: diameter** | | | |  | | --- | | **Fleur : diamètre** | | | |  | | --- | | **Blüte: Durchmesser** | | |  | | --- | | **Flor: diámetro** | |  |  |
|  |  | very small | | très petit | | sehr klein | muy pequenõ |  | 1 |
|  |  | very small to small | | très petit à petit | | sehr klein bis klein | muy pequenõ a pequenõ |  | 2 |
|  |  | small | | petit | | klein | pequenõ | Rax Hades | 3 |
|  |  | small to medium | | petit à moyen | | klein bis mittel | pequenõ a medio |  | 4 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | medio | Rax Lycia | 5 |
|  |  | medium to large | | moyen à grand | | mittel bis groß | medio a grande |  | 6 |
|  |  | large | | grand | | groß | grande | Rocyellow | 7 |
|  |  | large to very large | | grand à très grand | | groß bis sehr groß | grande a muy grande |  | 8 |
|  |  | very large | | très grand | | sehr groß | muy grande |  | 9 |
| **17.** |  | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** | **(a)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Flower: height** | | | |  | | --- | | **Fleur : hauteur** | | | |  | | --- | | **Blüte: Höhe** | | |  | | --- | | **Flor: altura** | |  |  |
|  |  | very short | | très basse | | sehr niedrig | muy baja |  | 1 |
|  |  | very short to short | | très basse à basse | | sehr niedrig bis niedrig | muy baja a baja |  | 2 |
|  |  | short | | basse | | niedrig | baja | Rocyellow | 3 |
|  |  | short to medium | | basse à moyenne | | niedrig bis mittel | baja a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Abperkons | 5 |
|  |  | medium to tall | | moyenne à haute | | mittel bis hoch | media a alta |  | 6 |
|  |  | tall | | haute | | hoch | alta | Ableigong | 7 |
|  |  | tall to very tall | | haute à très haute | | hoch bis sehr hoch | alta a muy alta |  | 8 |
|  |  | very tall | | très haute | | sehr hoch | muy alta |  | 9 |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **18.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** |  | **(a)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Only varieties with Flower: type: semi-double and double: Flower: number of petals** | | | |  | | --- | | **Seulement les variétés avec Fleur : type : semi-double et double: Fleur : nombre de pétales** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Blüte: Typ: halbgefüllt und gefüllt: Blüte: Anzahl Blütenblätter** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Flor: tipo: semidoble y doble: Flor: número de pétalos** | |  |  |
|  |  | very few | | très petit | | sehr wenige | muy bajo | Rax Artemis | 1 |
|  |  | very few to few | | très petit à petit | | sehr wenige bis wenige | muy bajo a bajo |  | 2 |
|  |  | few | | petit | | wenige | bajo |  | 3 |
|  |  | few to medium | | petit à moyen | | wenige bis mittel | bajo a medio |  | 4 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | medio | Aya Poissy | 5 |
|  |  | medium to many | | moyen à grand | | mittel bis viele | medio a alto |  | 6 |
|  |  | many | | grand | | viele | alto | Abperkons | 7 |
|  |  | many to very many | | grand à très grand | | viele bis sehr viele | alto a muy alto |  | 8 |
|  |  | very many | | très grand | | sehr viele | muy alto |  | 9 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **19.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(a)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Flower: size of green colored part at center** | | | |  | | --- | | **Fleur : taille de la partie de couleur verte du centre** | | | |  | | --- | | **Blüte: Größe des grün gefärbten Teils in der Mitte** | | |  | | --- | | **Flor: tamaño de la zona central de color verde** | |  |  |
|  |  | absent or very small | | absente ou très petite | | fehlend oder sehr klein | ausente o muy pequeño |  | 1 |
|  |  | small | | petite | | klein | pequeño |  | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | medio |  | 3 |
|  |  | large | | grande | | groß | grande |  | 4 |
|  |  | very large | | très grande | | sehr groß | muy grande |  | 5 |
| **20.** |  | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** | **(a), (b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: length** | | | |  | | --- | | **Pétale : longueur** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Länge** | | |  | | --- | | **Pétalo: longitud** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta |  | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta |  | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Abperkons | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Rax Lycia | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga |  | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Ableigong | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga |  | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga |  | 9 |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **21.** |  | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** | **(a), (b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: width** | | | |  | | --- | | **Pétale : largeur** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Breite** | | |  | | --- | | **Pétalo: anchura** | |  |  |
|  |  | very narrow | | très étroite | | sehr schmal | muy estrecha |  | 1 |
|  |  | very narrow to narrow | | très étroite à étroite | | sehr schmal bis schmal | muy estrecha a estrecha |  | 2 |
|  |  | narrow | | étroite | | schmal | estrecha | Rax Lycia | 3 |
|  |  | narrow to medium | | étroite à moyenne | | schmal bis mittel | estrecha a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | M White | 5 |
|  |  | medium to broad | | moyenne à large | | mittel bis breit | media a ancha |  | 6 |
|  |  | broad | | large | | breit | ancha | Abizanagi | 7 |
|  |  | broad to very broad | | large à très large | | breit bis sehr breit | ancha muy ancha |  | 8 |
|  |  | very broad | | très large | | sehr breit | muy ancha |  | 9 |
| **22.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: main color of inner side** | | | |  | | --- | | **Pétale : couleur principale de la face interne** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Hauptfarbe der Innenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: color principal de la cara interna** | |  |  |
|  |  | RHS Colour Chart (indicate reference number) | | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **23.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: secondary color of inner side** | | | |  | | --- | | **Pétale : couleur secondaire de la face interne** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Sekundärfarbe der Innenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: color secundario de la cara interna** | |  |  |
|  |  | RHS Colour Chart (indicate reference number) | | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **24.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: distribution of secondary color of inner side** | | | |  | | --- | | **Pétale : distribution de la couleur secondaire de la face interne** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Verteilung der Sekundärfarbe der Innenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: distribución del color secundario de la cara interna** | |  |  |
|  |  | none | | aucune | | keine | ausente |  | 1 |
|  |  | at base | | à la base | | an der Basis | en la base | Seiren | 2 |
|  |  | basal half | | moitié basale | | basale Hälfte | en la mitad basal | Abairesekui | 3 |
|  |  | distal half | | moitié distale | | distale Hälfte | en la mitad distal |  | 4 |
|  |  | at apex | | à l’extrémité | | an der Spitze | en el ápice |  | 5 |
|  |  | marginal part | | partie marginale | | am Rand | en la zona del borde | Abepona | 6 |
|  |  | central part | | partie centrale | | mittlerer Teil | en la zona central | Absalecami | 7 |
|  |  | throughout | | partout | | überall | en la totalidad |  | 8 |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **25.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: pattern of secondary color of inner side** | | | |  | | --- | | **Pétale : répartition de la couleur secondaire de la face interne** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Muster der Sekundärfarbe der Innenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: forma de disposición del color secundario de la cara interna** | |  |  |
|  |  | solid | | uniforme | | ganzflächig | uniforme |  | 1 |
|  |  | flushed | | diffuse | | flächig | difusa |  | 2 |
|  |  | striped | | striée | | gestreift | en rayas |  | 3 |
|  |  | irregular | | irrégulière | | unregelmäßig | irregular |  | 4 |
| **26.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: tertiary color of inner side** | | | |  | | --- | | **Pétale : couleur tertiaire de la face interne** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Tertiärfarbe der Innenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: color terciario de la cara interna** | |  |  |
|  |  | RHS Colour Chart (indicate reference number) | | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **27.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: distribution of tertiary color of inner side** | | | |  | | --- | | **Pétale : distribution de la couleur tertiaire de la face interne** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Verteilung der Tertiärfarbe der Innenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: distribución del color terciario de la cara interna** | |  |  |
|  |  | none | | aucune | | keine | ausente |  | 1 |
|  |  | at base | | à la base | | an der Basis | en la base |  | 2 |
|  |  | basal half | | moitié basale | | basale Hälfte | en la mitad basal |  | 3 |
|  |  | distal half | | moitié distale | | distale Hälfte | en la mitad distal |  | 4 |
|  |  | at apex | | à l’extrémité | | an der Spitze | en el ápice |  | 5 |
|  |  | marginal part | | partie marginale | | am Rand | en la zona del borde |  | 6 |
|  |  | central part | | partie centrale | | mittlerer Teil | en la zona central |  | 7 |
|  |  | throughout | | partout | | überall | en la totalidad |  | 8 |
| **28.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: pattern of tertiary color of inner side** | | | |  | | --- | | **Pétale : répartition de la couleur tertiaire de la face interne** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Muster der Tertiärfarbe der Innenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: forma de disposición del color terciario de la cara interna** | |  |  |
|  |  | solid | | uniforme | | ganzflächig | uniforme |  | 1 |
|  |  | flushed | | diffuse | | flächig | difusa |  | 2 |
|  |  | striped | | striée | | gestreift | en rayas |  | 3 |
|  |  | irregular | | irrégulière | | unregelmäßig | irregular |  | 4 |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **29.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: main color of outer side** | | | |  | | --- | | **Pétale : couleur principale de la face externe** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Hauptfarbe der Außenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: color principal de la cara externa** | |  |  |
|  |  | RHS Colour Chart (indicate reference number) | | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **30.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: secondary color of outer side** | | | |  | | --- | | **Pétale : couleur secondaire de la face externe** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Sekundärfarbe der Außenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: color secundario de la cara externa** | |  |  |
|  |  | RHS Colour Chart (indicate reference number) | | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **31.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: distribution of secondary color of outer side** | | | |  | | --- | | **Pétale : distribution de la couleur secondaire de la face externe** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Verteilung der Sekundärfarbe der Außenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: distribución del color secundario de la cara externa** | |  |  |
|  |  | none | | aucune | | keine | ausente |  | 1 |
|  |  | at base | | à la base | | an der Basis | en la base |  | 2 |
|  |  | basal half | | moitié basale | | basale Hälfte | en la mitad basal |  | 3 |
|  |  | distal half | | moitié distale | | distale Hälfte | en la mitad distal |  | 4 |
|  |  | at apex | | à l’extrémité | | an der Spitze | en el ápice |  | 5 |
|  |  | marginal part | | partie marginale | | am Rand | en la zona del borde |  | 6 |
|  |  | central part | | partie centrale | | mittlerer Teil | en la zona central |  | 7 |
|  |  | longitudinal stripes | | stries longitudinales | | Längsstreifen | en rayas longitudinales |  | 8 |
|  |  | throughout | | partout | | überall | en la totalidad |  | 9 |
| **32.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: pattern of secondary color of outer side** | | | |  | | --- | | **Pétale : répartition de la couleur secondaire de la face externe** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Muster der Sekundärfarbe der Außenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: forma de disposición del color secundario de la cara externa** | |  |  |
|  |  | solid | | uniforme | | ganzflächig | uniforme |  | 1 |
|  |  | flushed | | diffuse | | flächig | difusa |  | 2 |
|  |  | striped | | striée | | gestreift | en rayas |  | 3 |
|  |  | irregular | | irrégulière | | unregelmäßig | irregular |  | 4 |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **33.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: tertiary color of outer side** | | | |  | | --- | | **Pétale : couleur tertiaire de la face externe** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Tertiärfarbe der Außenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: color terciario de la cara externa** | |  |  |
|  |  | RHS Colour Chart (indicate reference number) | | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **34.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: distribution of tertiary color of outer side** | | | |  | | --- | | **Pétale : distribution de la couleur tertiaire de la face externe** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Verteilung der Tertiärfarbe der Außenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: distribución del color terciario de la cara externa** | |  |  |
|  |  | none | | aucune | | keine | ausente |  | 1 |
|  |  | at base | | à la base | | an der Basis | en la base |  | 2 |
|  |  | basal half | | moitié basale | | basale Hälfte | en la mitad basal |  | 3 |
|  |  | distal half | | moitié distale | | distale Hälfte | en la mitad distal |  | 4 |
|  |  | at apex | | à l’extrémité | | an der Spitze | en el ápice |  | 5 |
|  |  | marginal part | | partie marginale | | am Rand | en la zona del borde |  | 6 |
|  |  | central part | | partie centrale | | mittlerer Teil | en la zona central |  | 7 |
|  |  | longitudinal stripes | | stries longitudinales | | Längsstreifen | en rayas longitudinales |  | 8 |
|  |  | throughout | | partout | | überall | en la totalidad |  | 9 |
| **35.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: pattern of tertiary color of outer side** | | | |  | | --- | | **Pétale : répartition de la couleur tertiaire de la face externe** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Muster der Tertiärfarbe der Außenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: forma de disposición del color terciario de la cara externa** | |  |  |
|  |  | solid | | uniforme | | ganzflächig | uniforme |  | 1 |
|  |  | flushed | | diffuse | | flächig | difusa |  | 2 |
|  |  | striped | | striée | | gestreift | en rayas |  | 3 |
|  |  | irregular | | irrégulière | | unregelmäßig | irregular |  | 4 |
| **36.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(a), (b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: incisions of margin** | | | |  | | --- | | **Pétale : incisions du bord** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Randeinschnitte** | | |  | | --- | | **Pétalo: incisiones del margen** | |  |  |
|  |  | absent or weak | | absentes ou faibles | | fehlend oder gering | ausentes o débiles | M White | 1 |
|  |  | medium | | moyennes | | mittel | medias | Abumbreon | 2 |
|  |  | strong | | fortes | | stark | fuertes | Seiren | 3 |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **37.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(a), (b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: undulation of margin** | | | |  | | --- | | **Pétale : ondulation du bord** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Wellung des Randes** | | |  | | --- | | **Pétalo: ondulación del margen** | |  |  |
|  |  | absent or weak | | absente ou faible | | fehlend oder gering | ausente o débil | M White | 1 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Abumbreon | 2 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | Abairesekui | 3 |
| **38.** |  | **QN** | **VG** |  | **(a), (b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: glossiness** | | | |  | | --- | | **Pétale : brillance** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Glanz** | | |  | | --- | | **Pétalo: brillo** | |  |  |
|  |  | absent or weak | | absente ou faible | | fehlend oder gering | ausente o débil | Abavesca | 1 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | medio | M White | 2 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | Rax Europe | 3 |
| **39.** |  | **PQ** | **VG** |  | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Only varieties with Flower: type: single and semi-double: Anther: color** | | | |  | | --- | | **Seulement les variétés avec Fleur : type : simple et semi-double: Anthère : couleur** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach und halbgefüllt: Anthere: Farbe** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Flor: tipo: simple y semidoble: Antera: color** | |  |  |
|  |  | yellow | | jaune | | gelb | amarillo |  | 1 |
|  |  | orange | | orange | | orange | naranja |  | 2 |
|  |  | purple | | pourpre | | purpurn | púrpura |  | 3 |
|  |  | violet | | violet | | violett | violeta |  | 4 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **40.** |  | **PQ** | **VG** |  | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Only varieties with Flower: type: single and semi-double: Stigma: color** | | | |  | | --- | | **Seulement les variétés avec Fleur : type : simple et semi-double: Stigmate : couleur** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach und halbgefüllt: Narbe: Farbe** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Flor: tipo: simple y semidoble: Estigma: color** | |  |  |
|  |  | green | | vert | | grün | verde |  | 1 |
|  |  | yellow | | jaune | | gelb | amarillo |  | 2 |
|  |  | purple | | pourpre | | purpurn | púrpura |  | 3 |
|  |  | violet | | violet | | violett | violeta |  | 4 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | 8. | Explications du tableau des caractères | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | | | | | *8.1* | *Explications portant sur plusieurs caractères* | | | |  | | | | |  | |  | | --- | | Sauf indication contraire, les observations doivent être effectuées à l’époque de la pleine floraison. | | | | |  |  | | | |  | Les caractères auxquels l’un des codes suivants a été attribué dans le tableau des caractères doivent être examinés de la manière indiquée ci-après : | | | |  | | | | | |  | | --- | | (a) | | |  | | --- | | Les observations doivent être effectuées sur des fleurs complètement ouvertes à l’époque de la déhiscence des anthères. | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | (b) | | |  | | --- | | Les observations doivent être effectuées sur :  Fleurs semi-doubles : sur un pétale à partir du verticille médian.  Fleurs doubles : sur un pétale à partir de troisième verticille externe. | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | (c) | | |  | | --- | | La couleur principale est la couleur qui occupe la surface la plus large. La couleur qui occupe la deuxième surface la plus large est la couleur secondaire. Lorsque les surfaces des couleurs sont trop similaires pour pouvoir déterminer de manière fiable quelle est la couleur qui occupe la plus grande surface, la couleur la plus foncée est considérée comme la couleur principale.  La couleur tertiaire est la couleur de la troisième surface la plus grande. Lorsque les surfaces des couleurs secondaire et tertiaire sont trop similaires pour pouvoir déterminer de manière fiable quelle est la couleur qui occupe la deuxième plus grande surface, la couleur la plus claire est considérée comme la couleur tertiaire. | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | (d) | | |  | | --- | | Les observations doivent être effectuées juste avant l’ouverture des anthères. | | | | |  |  |  |  | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | | | | | |  | | --- | | *8.2* | | *Explications portant sur certains caractères* | | | |  |  |  |  | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | Ad. 1 : Plante : hauteur  Les observations doivent être effectuées à partir de la surface du support de culture jusqu’au sommet de la fleur la plus haute.     |  |  | | --- | --- | | 76 | a = Plante : hauteur  b = Feuille caulinaire  c = Feuille basale | | | | | | |  |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 2 : Feuille basale : type  Les observations doivent être effectuées sur le type prédominant de feuille.   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 77 | 78 | 79 | 80 | | 1 | 2 | 3 | 4 | | simple | ternaire | biternaire | triternaire | | | | | | |  |  |  |  | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | Ad. 3 : Feuille basale : longueur du pétiole   |  |  | | --- | --- | | 81 | a = Limbe : longueur  b = Limbe : largeur  c = Pétiole : longueur | | | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Ad. 4 : Feuille basale : longueur du limbe  Voir Ad. 3 | | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Ad. 5 : Feuille basale : largeur du limbe  Voir Ad. 3 | | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Ad. 6 : Feuille caulinaire : type  Les observations doivent être effectuées sur le type prédominant de feuille.  Voir Ad. 2 | | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Ad. 7 : Feuille caulinaire : longueur du pétiole  Voir Ad. 3 | | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Ad. 8 : Feuille caulinaire : longueur du limbe  Voir Ad.3 | | | | | |  |  |  |  | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | Ad. 9 : Feuille caulinaire : largeur du limbe  Voir Ad.3 | | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Ad. 13 : Tige florifère : épaisseur  Les observations relatives à l’épaisseur doivent être réalisées sur le tiers médian d’une tige florifère.  ad_13_corrected | | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Ad. 14 : Bouton floral : couleur  Les observations doivent être effectuées lorsque ce dernier est pleinement formé. | | | | | |  |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 15 : Fleur : type   |  |  |  | | --- | --- | --- | | 83 | 84 | 85 | | 1 | 2 | 3 | | simple | semi-double | double | |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | | 1. | Simple : fleurs avec une rangée de pétales. | | 2. | Semi-double : fleurs avec plus d’une rangée de pétales, ainsi que des pistiles et des étamines clairement visibles. | | 3. | Double : fleurs doubles dont le pistile et l’étamine ne sont pas visibles. | | | | | | |  |  |  |  | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | Ad. 16 : Fleur : diamètre   |  |  | | --- | --- | | 86 | a = Fleur : diamètre  b = Fleur : hauteur | | | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Ad. 17 : Fleur : hauteur  Voir Ad. 16 | | | | | |  |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 19 : Fleur : taille de la partie de couleur verte du centre     |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | | absente ou  très petite | petite | moyenne | grande | très grande | | | | | | |  |  |  |  | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | Ad. 20 : Pétale : longueur   |  |  | | --- | --- | | 92 | a = Pétale : largeur  b = Pétale : longueur | | | | | | |  |  |  |  | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | Ad. 21 : Pétale : largeur  Voir Ad. 20 | | | | | |  |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 24 : Pétale : distribution de la couleur secondaire de la face interne     |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | 93 | 94 | 95 |  | 97 | 98 | 99 | 100 | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | | aucune | à la base | moitié basale | moitié distale | à l’extrémité | partie marginale | partie centrale | partout | | | | | | |  |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 25 : Pétale : répartition de la couleur secondaire de la face interne     |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 101 | 102 | 103 | 104 | | 1 | 2 | 3 | 4 | | uniforme | diffuse | striée | irrégulière | | | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Ad. 27 : Pétale : distribution de la couleur tertiaire de la face interne  Voir Ad. 24 | | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Ad. 28 : Pétale : répartition de la couleur tertiaire de la face interne  Voir Ad. 25 | | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Ad. 31 : Pétale : distribution de la couleur secondaire de la face externe  Voir Ad. 24 | | | | | |  |  |  |  | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | Ad. 32 : Pétale : répartition de la couleur secondaire de la face externe  Voir Ad. 25 | | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Ad. 34 : Pétale : distribution de la couleur tertiaire de la face externe  Voir Ad. 24 | | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Ad. 35 : Pétale : répartition de la couleur tertiaire de la face externe  Voir Ad. 25 | | | | | |  |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 36 : Pétale : incisions du bord     |  |  |  | | --- | --- | --- | | 105 | 106 | 107 | | 1 | 2 | 3 | | absentes ou faibles | moyennes | fortes | | | | | | |  |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 37 : Pétale : ondulation du bord     |  |  |  | | --- | --- | --- | | 108 | 109 | 110 | | 1 | 2 | 3 | | absente ou faible | moyenne | forte | | | | | | | |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | |  | | |  |  | | --- | --- | | 9. | Bibliographie | | |  |  |  | | --- | | Tsukamoto, Y., 1994: The Grand Dictionary of Horticulture, Volume 1. Shogakukan. Tokyo, JP, pp.692-696 | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | 10. | Questionnaire technique | |
|  |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : | |
|  |
| |  |  | | --- | --- | |  | Date de la demande : (réservé aux administrations) | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE à remplir avec une demande de certificat d’obtention végétale | | |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | 1. | Objet du questionnaire technique | | | | |  |  |  |  |  | |  | |  | | --- | | 1.1.1 | | Nom botanique | |  | | --- | | *Ranunculus asiaticus* L. | | |  | | --- | | [  ] | | |  |  |  |  |  | |  | |  | | --- | | 1.1.2 | | Nom commun | |  | | --- | |  |   Renoncule des jardins |  | |  |  |  |  |  | |  | |  | | --- | | 1.2.1 | | Nom botanique | |  | | --- | | *Ranunculus cortusifolius* Willd. | | |  | | --- | | [  ] | | |  |  |  |  |  | |  | |  | | --- | | 1.2.2 | | Nom commun |  |  | |  |  |  |  |  | |  | |  | | --- | | 1.3.1 | | Nom botanique | |  | | --- | | Hybrides entre *Ranunculus asiaticus* L. et *Ranunculus cortusifolius* Willd. | | [  ] | |  |  |  |  |  | |  | |  | | --- | | 1.3.2 | | Nom commun |  |  | |  |  |  |  |  | |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | 2. | Demandeur | | | | |  |  |  |  |  | |  | Nom | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Adresse | |  |  | |  | |  |  |  |  |  | |  | Numéro de téléphone | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Numéro de télécopieur | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Adresse électronique | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Obtenteur (s’il est différent | |  |  | |  | du demandeur) | |  |  | |  |  |  |  |  | |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | 3. | Dénomination proposée et référence de l’obtenteur | | | | |  |  |  |  |  | |  | Dénomination proposée | |  |  | |  | (le cas échéant) | |  |  | |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  | Référence de l’obtenteur | |  |  | |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | | | Page {x} de {y} | Numéro de référence : | |  | | | | | |  |  |  | | | | |  | | --- | | #4. | | Renseignements sur le schéma de sélection et le mode de multiplication de la variété | | | | |  |  |  | | | |  | 4.1 | Schéma de sélection | | | |  | Variété résultant d’une : | | | | |  | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | 4.1.1 | | |  | | --- | | Hybridation | |  | | |  | | --- | | (a) | | |  | | --- | | hybridation contrôlée  (indiquer les variétés parentales) | | [ ] | |  | |  | | --- | | (…………………..……………..…)                          x        (……………..…………………..…)  parent femelle                                                                      parent mâle | | | | |  | | --- | | (b) | | |  | | --- | | hybridation à généalogie partiellement inconnue  (indiquer la ou les variété(s) parentale(s) connue(s)) | | [ ] | |  | |  | | --- | | (…………………..……………..…)                          x        (……………..…………………..…)  parent femelle                                                                      parent mâle | | | | |  | | --- | | (c) | | |  | | --- | | hybridation à généalogie totalement inconnue | | [ ] | |  |  | | | |  | | --- | | 4.1.2 | | |  | | --- | | Mutation  (indiquer la variété parentale) | | [ ] | |  |  | | |  |  | | | |  | | --- | | 4.1.3 | | |  | | --- | | Découverte et développement  (indiquer le lieu et la date de la découverte, ainsi que la méthode de développement) | | [ ] | |  |  | | |  |  | | | |  | | --- | | 4.1.4 | | Autre (préciser) | [ ] | |  |  | | |  |  | | | | | | |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : | |
|  |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | |  | 4.2 | Méthode de multiplication de la variété | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | |  | | --- | | 4.2.1 | | |  | | --- | | Multiplication végétative | |  | | |  | | --- | | (a) | | |  | | --- | | Cormes | | [ ] | | |  | | --- | | (b) | | |  | | --- | | Multiplication *in vitro* | | [ ] | | |  | | --- | | (c) | | |  | | --- | | Autre (veuillez préciser) | | [ ] | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | | |  | | --- | | 4.2.2 | | Autre (veuillez préciser) | [ ] | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | | | |  | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | |  | | | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : | |
|  |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 5. | Caractères de la variété à indiquer (Le chiffre entre parenthèses renvoie aux caractères correspondants dans les principes directeurs d’examen; prière d’indiquer la note appropriée.) | | | |  |  |  |  | |

|  | Caractères | Exemples | Note |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.1** |  |  | | --- | | **(1)** | | |  | | --- | | **Plante : hauteur** | |  |  |
|  | très basse | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | très basse à basse | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | basse | |  | | --- | | Salonica No Niji | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | basse à moyenne | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | moyenne | |  | | --- | | Ableigong | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | moyenne à haute | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | haute | |  | | --- | | Rax Artemis | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | haute à très haute | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | très haute | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.2** |  |  | | --- | | **(2)** | | |  | | --- | | **Feuille basale : type** | |  |  |
|  | |  | | --- | | simple | | |  | | --- | | Seiren | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | ternaire | | |  | | --- | | Abtanatos | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | biternaire | | |  | | --- | | Rocyellow | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | triternaire | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.3** |  |  | | --- | | **(6)** | | |  | | --- | | **Feuille caulinaire : type** | |  |  |
|  | |  | | --- | | simple | | |  | | --- | | Seiren | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | ternaire | | |  | | --- | | Ableigong | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | biternaire | | |  | | --- | | Abperkons | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | triternaire | | |  | | --- | | Rocyellow | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.4** |  |  | | --- | | **(12)** | | |  | | --- | | **Tige florifère : nombre de fleurs** | |  |  |
|  | |  | | --- | | très petit | | |  | | --- | | Abumbreon | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | petit | | |  | | --- | | Abizanagi | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | moyen | | |  | | --- | | Abperkons | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | grand | | |  | | --- | | Rax Phytalos | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | très grand | | |  | | --- | | Rocyellow | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : | | | | | | |
|  | | | | | |
|  | Caractères | Exemples | Note |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.5** |  |  | | --- | | **(15)** | | |  | | --- | | **Fleur : type** | |  |  |
|  | |  | | --- | | simple | | |  | | --- | | Rax Lycia | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | semi-double | | |  | | --- | | Rax Ariadne | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | double | | |  | | --- | | M White | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.6** |  |  | | --- | | **(16)** | | |  | | --- | | **Fleur : diamètre** | |  |  |
|  | |  | | --- | | très petit | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | très petit à petit | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | petit | | |  | | --- | | Rax Hades | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | petit à moyen | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | moyen | | |  | | --- | | Rax Lycia | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | moyen à grand | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | grand | | |  | | --- | | Rocyellow | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | grand à très grand | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | très grand | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.7(i)** |  |  | | --- | | **(22)** | | |  | | --- | | **Pétale : couleur principale de la face interne** | |  |  |
|  | |  | | --- | | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | |  | | --- | |  | |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.7(ii)** |  |  | | --- | | **(22)** | | |  | | --- | | **Pétale : couleur principale de la face interne** | |  |  |
|  | |  | | --- | | blanc | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | vert | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | jaune | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | orange | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rose | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rouge | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | pourpre | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | violet | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | autre (préciser) | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : | | | | | | |
|  | | | | | |
|  | Caractères | Exemples | Note |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.8(i)** |  |  | | --- | | **(23)** | | |  | | --- | | **Pétale : couleur secondaire de la face interne** | |  |  |
|  | |  | | --- | | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | |  | | --- | |  | |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.8(ii)** |  |  | | --- | | **(23)** | | |  | | --- | | **Pétale : couleur secondaire de la face interne** | |  |  |
|  | |  | | --- | | absente | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | blanc | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | vert | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | jaune | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | orange | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rose | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rouge | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | pourpre | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | violet | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  | |  | | --- | | autre (préciser) | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 10 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.9** |  |  | | --- | | **(24)** | | |  | | --- | | **Pétale : distribution de la couleur secondaire de la face interne** | |  |  |
|  | |  | | --- | | aucune | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | à la base | | |  | | --- | | Seiren | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | moitié basale | | |  | | --- | | Abairesekui | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | moitié distale | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | à l’extrémité | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | partie marginale | | |  | | --- | | Abepona | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | partie centrale | | |  | | --- | | Absalecami | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | partout | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : | | | | | | |
|  | | | | | |
|  | Caractères | Exemples | Note |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.10(i)** |  |  | | --- | | **(26)** | | |  | | --- | | **Pétale : couleur tertiaire de la face interne** | |  |  |
|  | |  | | --- | | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | |  | | --- | |  | |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.10(ii)** |  |  | | --- | | **(26)** | | |  | | --- | | **Pétale : couleur tertiaire de la face interne** | |  |  |
|  | |  | | --- | | absente | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | blanc | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | vert | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | jaune | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | orange | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rose | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rouge | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | pourpre | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | violet | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  | |  | | --- | | autre (préciser) | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 10 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.11(i)** |  |  | | --- | | **(29)** | | |  | | --- | | **Pétale : couleur principale de la face externe** | |  |  |
|  | |  | | --- | | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | |  | | --- | |  | |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.11(ii)** |  |  | | --- | | **(29)** | | |  | | --- | | **Pétale : couleur principale de la face externe** | |  |  |
|  | |  | | --- | | blanc | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | vert | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | jaune | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | orange | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rose | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rouge | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | pourpre | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | violet | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | autre (préciser) | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : | | | | | | |
|  | | | | | |
|  | Caractères | Exemples | Note |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.12(i)** |  |  | | --- | | **(30)** | | |  | | --- | | **Pétale : couleur secondaire de la face externe** | |  |  |
|  | |  | | --- | | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | |  | | --- | |  | |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.12(ii)** |  |  | | --- | | **(30)** | | |  | | --- | | **Pétale : couleur secondaire de la face externe** | |  |  |
|  | |  | | --- | | absente | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | blanc | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | vert | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | jaune | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | orange | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rose | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rouge | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | pourpre | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | violet | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  | |  | | --- | | autre (préciser) | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 10 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.13(i)** |  |  | | --- | | **(33)** | | |  | | --- | | **Pétale : couleur tertiaire de la face externe** | |  |  |
|  | |  | | --- | | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | |  | | --- | |  | |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.13(ii)** |  |  | | --- | | **(33)** | | |  | | --- | | **Pétale : couleur tertiaire de la face externe** | |  |  |
|  | |  | | --- | | absente | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | blanc | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | vert | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | jaune | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | orange | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rose | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rouge | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | pourpre | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | violet | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  | |  | | --- | | autre (préciser) | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 10 [   ] | |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : | |
|  |
| |  |  | | --- | --- | | 6. | Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés | | |  | | --- | | *Veuillez indiquer dans le tableau ci-dessous et dans le cadre réservé aux observations en quoi votre variété candidate diffère de la ou des variété(s) voisine(s) qui, à votre connaissance, s’en rapproche(nt) le plus. Ces renseignements peuvent favoriser la détermination de la distinction par le service d’examen.* | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | Dénomination(s) de la ou des variété(s) voisine(s) de votre variété candidate | | |  | | --- | | Caractère(s) par lequel ou lesquels votre variété candidate diffère des variétés voisines | | |  | | --- | | Décrivez l’expression du ou des caractère(s) chez la ou les variété(s) **voisine(s)** | | |  | | --- | | Décrivez l’expression du ou des caractère(s) chez **votre** variété candidate | | | | | |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | *Exemple* | |  | | --- | | *Plante : hauteur* | | |  | | --- | | *basse* | | |  | | --- | | *moyenne* | | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | | | |  | Observations : | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : | |
|  |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | #7. | | Renseignements complémentaires pouvant faciliter l’examen de la variété | | | | |  |  |  | | | | 7.1 | En plus des renseignements fournis dans les sections 5 et 6, existe-t-il des caractères supplémentaires pouvant faciliter l’évaluation de la distinction de la variété? | | | | |  | Oui | [ ] | Non | [ ] | |  | (Dans l’affirmative, veuillez préciser) | | | | | 7.2 | Des conditions particulières sont elles requises pour la culture de la variété ou pour la conduite de l’examen? | | | | |  | Oui | [ ] | Non | [ ] | |  | (Dans l’affirmative, veuillez préciser) | | | | | 7.3 | Autres renseignements | | | | |  |  |  |  |  | | Une photographie en couleurs représentative de la variété montrant les principaux caractères distinctifs de cette dernière, devra être jointe au questionnaire technique. La photographie fournira une illustration visuelle de la variété candidate qui complète les informations fournies dans le questionnaire technique.  Les principaux points à prendre en considération lors de la prise d’une photographie de la variété candidate seraient les suivants :  • Indication de la date et de l’emplacement géographique • Désignation correcte (référence d’obtenteur) • Photographie imprimée de bonne qualité (minimum 10 cm x 15 cm) et/ou version en format électronique à résolution suffisante (minimum 960 x 1280 pixels)  Des conseils pour la remise de photographies avec le questionnaire technique sont disponibles dans le document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen", note indicative (GN) 35 (http://www.upov.int/tgp/fr/).  [Le lien indiqué peut être supprimé par les membres de l’Union lorsqu’ils rédigent leurs propres principes directeurs d’examen.] | | | | | |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : | |
|  |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | 8. | Autorisation de dissémination | | | | | |  | (a) | La législation en matière de protection de l’environnement et de la santé de l’homme et de l’animal soumet elle la variété à une autorisation préalable de dissémination? | | | | |  |  | Oui | [ ] | Non | [ ] | |  | (b) | Dans l’affirmative, une telle autorisation a-t-elle été obtenue? | | | | |  |  | Oui | [ ] | Non | [ ] | |  | Si oui, veuillez joindre une copie de l’autorisation. | | | | | |  |  |  |  |  |  | |
| |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | 9. Renseignements sur le matériel végétal à examiner ou à remettre aux fins de l’examen | | |  | | 9.1 L’expression d’un ou plusieurs caractère(s) d’une variété peut être influencée par divers facteurs, tels que parasites et maladies, traitement chimique (par exemple, retardateur de croissance ou pesticides), culture de tissus, porte greffes différents, scions prélevés à différents stades de croissance d’un arbre, etc. | |  | | |  | | --- | | 9.2 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d’influer sur l’expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. Si le matériel végétal a été traité, le traitement doit être indiqué en détail. En conséquence, veuillez indiquer ci-dessous si, à votre connaissance, le matériel végétal a été soumis aux facteurs suivants : | | | |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | (a) | micro-organismes (p. ex. virus, bactéries, phytoplasmes) | Oui [ ] | Non [ ] |  | |  | (b) | Traitement chimique (p. ex. retardateur de croissance, pesticides) | Oui [ ] | Non [ ] |  | |  | (c) | Culture de tissus | Oui [ ] | Non [ ] |  | |  | (d) | Autres facteurs | Oui [ ] | Non [ ] |  | |  | Si vous avez répondu “oui” à l’une de ces questions, veuillez préciser. | | | |  | |  |  | | | |  | | |  | |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | 10. | Je déclare que, à ma connaissance, les renseignements fournis dans le présent questionnaire sont exacts : | | | | | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  | | |  | |  | Nom du demandeur |  | |  |  |  |  |  |  | |  | Signature |  | Date |  |  | |  |  |  | |  |  | |  |  |  |  |  |  | |
| [Fin du document] |